

392R3233

6.11.92

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 321/11

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 3233/92,

annettu 5 päivänä marraskuuta 1992,

Azorien ja Madeiran hyväksi myönnettävän tuen erityisjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan ja sen 29 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellet-

tavista laskentayksikön arvosta ja muuntokursseista 11

päivänä kesäkuuta 1985 annetun neuvoston asetuksen (ETY)

N:o 1676/85⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna

asetuksella (ETY) N:o 2205/90⁽³⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan

4 kohdan ja sen 12 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1600/92 21 artiklassa otetaan käyttöön

tukijärjestelmä väkevien viinien Madeirassa valmistamisen

tukemiseksi tämän alueen perinteisiä menetelmiä vastaavien

tarpeiden rajoissa; tämä järjestelmä muodostuu muualla

yhteisössä puhdistettujen tiivistettyjen rypälemehujen ostoa

koskevasta tuesta, yhteisön tislauksista saatujen

viinialkoholien tarjouskilpailumenettelyllä määritettyyn

hintaan ostoa koskevasta tuesta sekä väkevien viinien

vanhentamista koskevasta tuesta, joka maksetaan kolmena

viinivuonna vanhentamisajaltaan vähintään viisivuotiaille

viineille ja joka maksetaan vuosittain 20 000 hehtolitran

enimmäismäärälle; olisi säädettävä niiden soveltamista

koskevista tarvittavista yksityiskohtaisista säännöistä,

viinialkoholin toimittamiseksi Madeiraan olisi määriteltävä

toimituksia koskevan tarjouskilpailuttamisen edellytykset;

tähän jälkimmäiseen on sisällytettävä yhteisön tislauksista

saadun alkoholin ostohinnan määrittäminen edellytyksin,

jotka eivät häiritse alkoholien ja alkoholipitoisten juomien

markkinoita, sekä toimitus Madeiraan; olisi varmistettava,

että tuotetta tosiallisesti käytetään väkevien viinien

valmistukseen määräraikassa,

väkevien viinien vanhentamista koskevan tukijärjestelmän

hyvän ja häiriöttömän hallinnon vuoksi olisi säädettävä

viisivuotisen vanhentamissopimuksen tekemisestä

asianomaisen tuottajan ja Madeiran toimivaltaisen elimen

kesken; lisäksi tuen maksu on jaettava tasaisesti sopimuksen

täytäntöönpanojalle ja samalla edellytettävä kohtuullisen

loppuun saattamisen vakuuden asettamista,

lisäksi asetuksen (ETY) N:o 1600/92 22 ja 29 artiklassa

otetaan Azoreilla ja Madeirassa käyttöön

hehtaaritukijärjestelmä tma-laatuviinien tuotantoon

tarkoitettujen viiniköynnösten viljelyn ylläpitämiseksi

perinteisillä tuotantovyöhykkeillä; olisi säädettävä tarvit-

tavista yksityiskohtaisista säännöistä tämän järjestelmän hal-

linnon osalta ja neuvoston määräämien edellytysten

valvomiseksi,

olisi määritettävä kiinteiden määrien kansalliseksi valuutaksi

muuntamisessa käytettävät kurssit edellä mainitun

tukijärjestelmän soveltamiseksi; valuutoista johtuvien

vääristymien vaaran välttämiseksi olisi tiettyjen määrien

osalta käytettävä kurssia, joka on lähempänä tosiallista

taloudellista tilannetta kuin maatalouden muuntokurssi

soveltaen kuitenkin samalla asetuksen (ETY) N:o 1676/85 2

artiklan 2 kohdassa tarkoitettua korjaustekijää; asetuksen

(ETY) N:o 1676/85 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä

annetun komission asetuksen (ETY) 3152/85⁽⁴⁾ 3 a artiklassa,

sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY)

N:o 3237/90⁽⁵⁾, säädetään tällaisen kurssin julkistamisesta,

asetuksessa (ETY) N:o 1600/92 säädettyjä toimenpiteitä

sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1992; on syytä säätää tämän

asetuksen soveltamisesta tästä samasta päivästä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hal-

lintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 164, 24.6.1985, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 201, 31.7.1990, s. 9

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 310, 21.11.1985, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 310, 9.11.1990, s. 18

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

Puhdistettujen tiivistettyjen rypälemehujen ostotuki Madeiralle

1 artikla

1 Madeiran saaristoon sijoittautuneiden tuottajien, jotka haluavat saada puhdistettujen tiivistettyjen viiniyttämässä Madeiran väkevien viinien makeuttamiseksi asetuksen (ETY) N:o 1600/92 21 artiklan 2 kohdan mukaisesti käytettävien rypälemehujen ostotukea on esitettävä toimivaltaiselle elimelle ennen tämän jälkimmäisen määrittämää päivämäärää ja viimeistään 31 päivänä lokakuuta hakemus, jossa on oltava vähintään:

- jäljennös muualla yhteisössä puhdistettujen tiivistettyjen rypälemehujen ostosopimuksesta,
- puhdistettujen tiivistettyjen rypälemehujen määrä, jolle tukea haetaan, hehtolitroina ja tilavuusprosentteina ilmaistuna,
- rypälemehujen haltuunoton päivämäärä,
- väkevien viinien valmistustoimien aloituspäivämäärä sekä näiden toimien toteuttamispaikka.

2 Tuen määräksi vahvistetaan 10 ecua hehtolitralta kohden.

3 Tuki maksetaan 3 600 hehtolitran enimmäismäärälle markkinointivuotta kohden.

2 artikla

1 Toimivaltaisen elimen on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet hakemusten paikkansapitävyyden varmistamiseksi ja rypälemehujen, joista tukihakemus on tehty, tosiasiallisen ja asianmukaisen käytön valvomiseksi.

2 Toimivaltaisen elimen on maksettava tuki tuottajalle ennen kyseisen viinivuoden loppua, sanotun kuitenkin rajoittamatta lisätarkastusten mahdollisesti aiheuttamia viivytyksiä.

II OSASTO

Viinialkoholin interventioelimitystä ostoa koskeva tuki

3 artikla

1 Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 21 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi tuen määrä on viinialkoholin Madeiran alueen väkevien viinien markkinoille toimittamiseksi määritettävä määräjain yhteisön viinintislauksista saadun neutraalin alkoholin 7 000 hehtolitran rajoissa viinivuotta kohden toteutettavia toimituksia koskevan tarjouskilpailun kautta.

2 Tarjouskilpailu koskee interventioelinten yhteisössä tehtyjen tislausten jälkeen hallussaan pitämän neutraalin alkoholin ostohintaa sekä tuotteen toimittamista Madeiraan väkevien viinien valmistamiseksi Madeiran saariston perinteisten menetelmien mukaisesti.

3 Esitettyjen tarjousten perusteella komissio päättää asetuksen (ETY) N:o 1600/92 23 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen:

- ratkaista tarjouskilpailun,
- olla ratkaisematta tarjouskilpailua.

4 Kun tarjouskilpailu on ratkaistu, toimitus annetaan hoidettavaksi korkeimman tarjouksen esittäneelle tarjouksen tekijälle. Tarjousten ollessa samansuuruisia toimitus annetaan hoidettavaksi arpomalla.

5 Edellä 3 kohdassa tarkoitettujen päätösten tekemiseksi on erityisesti otettava huomioon:

- interventioelimen ostamaan yhteisön tislauksista saatuun alkoholiin sovellettavat hinnat,
- toimitukseen sovellettavat eri kustannukset,
- tarve olla vääristämättä alkoholien ja alkoholipitoisten juomien markkinoita yhteisössä.

6 Komissio antaa viipymättä televiestinnällä kirjallisen tarjouksen tekijöille tiedon näiden tarjouksen saamasta ratkaisusta ja ilmoittaa päätöksestään alkoholia hallussaan pitävälle jäsenvaltiolle sekä voittaneen tarjouksen tekijälle. Jos toimitus annetaan toimeksi, komissio antaa alkoholia hallussaan pitävälle toimielimelle sekä toimivaltaiselle elimelle tiedon voittaneen tarjouksen tekijän henkilöllisyydestä toimituksen täytäntöönpanon valvomiseksi Madeirassa.

7 Tarjouksen tekijän on toimituksen hoidettavaksi antamista koskevan ilmoituksen päivämäärää seuraavien 20 päivän kuluessa tuotava tälle alkoholia hallussaan pitävälle toimielimelle todistukset toimivaltaisen elimen asettamasta tämän toimituksen suoritusvakuudesta.

4 artikla

Asetuksen liite erityisen tarjouskilpailun avaamisesta toimii tarjouskilpailuilmoituksena ja siitä on erityisesti ilmentävä:

- tarjouksen esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja tarjouksessa oltavat tiedot,
- myytävän alkoholin lopullinen käyttö ja määräpaikka,
- tarjouskilpailun osallistumisvakuuden suuruus,
- toimituksen suoritusvakuuden suuruus,

- tarjoukset vastaanottava komission toimivaltainen elin,
- sen alkoholia hallussaan pitävän toimielimen osoite, jonka hyväksi mainitut vakuudet on asetettava,
- sen varaston osoite, jossa alkoholia pidetään,
- alkoholien varastosta siirtämisen enimmäismääräaika ja säädettyihin tarkoituksiin käyttämisen määräpäivä,
- näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet analyysia varten.

5 artikla

1 Alkoholi on siirrettävä interventioelimen varastotiloista kokonaisuudessaan tarjouskilpailuilmotuksesta ilmenevässä määräajassa.

2 Alkoholi siirretään esitettäessä alkoholia hallussaan pitävän elimen antama siirtomääräys sen jälkeen, kun tätä siirtoa vastaava määrä on maksettu. Tämä määrä määritetään hehtolitranä alkoholia 100 tilavuusprosenttia kohden. Siirtomääräyksessä on oltava määräpäivä, jona alkoholi on siirrettävä kyseisen interventioelimen varastointitiloista.

3 Siirtomääräyksen saaneen alkoholin omistusoikeus siirretään tämän siirtomääräyksen antopäivänä. Tästä päivästä ostaja vastaa kaikista tuotteen varkauteen, katoamiseen tai tuhoutumiseen liittyvistä riskeistä; lisäksi se vastaa kaikista siirtämättömiin määriin liittyvistä varastointi- ja rahoituskustannuksista.

6 artikla

1 Lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, alkoholin toimitus on toteutettava tarjouskilpailuilmotuksesta ilmenevässä määräajassa.

2 Toimivaltainen viranomainen vapauttaa suoritusvakuuden, kun tarjouksen tekijä toimittaa siirrettävän määrän osalta komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85⁽¹⁾ V osastossa tässä tarkoituksessa vaaditut todistukset.

3 Todistuksena toimituksesta on esitettävä myyntisopimus tai kaupallinen myyntitosite tai kyseisen alkoholin Madeiraan sijoittautunutta toimijaa koskeva käyttöilmotus, jossa mainitaan, että tuotetta on käytettävä Madeiran väkevien viinien valmistukseen perinteisten menetelmien mukaisesti. Tällaisten toimien etenemisen valvonnasta vastaavan toimivaltaisen elimen on hyväksyttävä tämä sopimus tai nämä tositteet tai ilmoitukset.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

III OSASTO

Madeiran väkevien viinien vanhentamistuki

7 artikla

1 Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 21 artiklan 5 kohdassa säädetty Madeiran väkevien viinien vanhentamistuki maksetaan alueen perinteisten menetelmien mukaisesti valmistettujen väkevien viinien erille, joiden vanhentamisaika on vähintään viisi vuotta.

'Erällä' tarkoitetaan viinien määrää, joka on vanhentamistarkoituksessa varastoitu samana päivänä ja jota vanhennetaan keskeytyksettä vähintään viisi vuotta.

2 Madeiran väkevien viinien vanhentamistuki myönnetään tämän alueen tuottajille, jotka esittävät siitä hakemuksen toimivaltaiselle elimelle kunkin vuoden kahden ensimmäisen kuukauden kuluessa.

Jos yhteismäärä, jota hakemukset koskevat, on enemmän kuin 20 000 hehtolitranä, kuhunkin hakemukseen sovelletaan yhtenäistä alennusprosenttia.

Tuotteen kokonaismäärä, josta tuottaja esittää hakemuksen, ei voi olla suurempi kuin määrä, josta kyseisenä markkinointivuonna on tehty komission asetuksen (ETY) N:o 3929/87⁽²⁾ mukainen tuotantoilmotus.

3 Toimijan, joka haluaa olla edunsaajana tukijärjestelmässä, on tehtävä toimivaltaisen elimen kanssa vähintään viisi vuotta kestävä vanhentamissopimus.

Sopimus on tehtävä edellä mainitun jakson alussa kerran esitetyn tukihakemuksen perusteella. Tässä hakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) hakevan tuottajan nimi ja osoite;
- b) erien lukumäärä, jota vanhentamissopimus koskee, ja kunkin erän tarkat tunnistetiedot (sammion numero, varastoitu määrä, tarkka sijaintipaikka);
- c) kunkin erän osalta viinivuosi, kyseisen väkevän viinin tekniset ominaisuudet sekä erityisesti kokonaisalkoholipitoisuus, tosiallinen alkoholipitoisuus, sokeripitoisuus, kokonaishappopitoisuus ja haihtuva happopitoisuus;
- d) kunkin erän osalta pakkaustapa;
- e) kunkin erän osalta varastointijakson ensimmäinen ja viimeinen päivä.

4 Vanhentamissopimuksen mukainen suoritus oikeuttaa sopimuksen allekirjoitushetkellä määrätyn tuen kokonaismäärän maksamiseen. Tuen kunkin kolmanneksen maksu suoritetaan ensimmäisenä, toisena ja viidentenä varastointivuonna.

⁽²⁾ EYVL N:o L 369, 29.12.1987, s. 59

5 Sopimuksen hyväksyminen edellyttää 40 prosenttia tuen kokonaismäärästä muodostavan loppuun saattamisen vakuuden asettamista täytäntöönpanojalle. Tämä vakuus on asetettava asetuksen (ETY) N:o 2220/85 säännösten mukaisesti.

6 Toimivaltaisen elimen on varmistettava vanhentamis-sopimuksen määräysten noudattaminen erityisesti todentamalla tuottajan rekisterit ja paikalla tehtävistä tarkastuksista.

Loppuun saattamisen vakuus on vapautettava sopimuksen asianmukaisen täytäntöönpanon toteamisen jälkeen.

Kun toimivaltainen elin toteaa, että sopimuksen kohteena oleva väkevä viini ei sovellu tarjottavaksi tai toimitettavaksi suoraan kulutukseen, se purkaa sopimuksen.

Lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, tämän sopimuksen purkamisen johtaa maksettujen määrien takaisin maksamiseen ja loppuun saattamisen takuun pidättämiseen.

Ylivoimaisista esteistä on annettava toimivaltaiselle viranomaiselle tieto niiden ilmenemistä seuraavien kolmen työpäivän kuluessa.

IV OSASTO

Tma-viinien tuotantotuki Madeirassa ja Azoreilla

8 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 22 ja 29 artiklassa tma-laatuviinien tuotantoon tarkoitettujen viiniköynnösten viljelyn ylläpitämiseksi säädetty kiinteä hehtaarituki myönnetään viininviljelijöiden tai viininviljelijäryhmittymien tai -järjestöjen pyynnöstä viljelyaloille, joille on istutettu tma-laatuviinien tuotantoon tarkoitettuja seuraavat edellytykset täyttäviä viiniköynnöslajikkeita:

- ne ovat viljeltyjä ja korjattuja ja niiden osalta kaikki tavanomaiset viljelytyöt on loppuunsaatu;
- niistä on tehty komission asetuksessa (ETY) N:o 3929/87 säädetty sato- ja tuotantoilmoitus;
- niiden osalta on noudatettu jäsenvaltion vahvistamia ja asetuksen (ETY) N:o 1600/92 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja enimmäistuottoja.

9 artikla

1 Asianomaisen viininviljelijän, viininviljelijäryhmittymän tai -järjestön on jätettävä hehtaaritukihakemus toimivaltaiselle viranomaiselle tämän jälkimmäisen määritettävänä ajankohtana ja viimeistään kunkin vuoden 15 päivänä toukokuuta seuraavaa satovuotta varten. Hakemus on kuitenkin satovuotta 1992/1993 varten esitettävä viimeistään 15 päivänä tammikuuta 1993.

2 Tukihakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- viininviljelijän, ryhmittymän tai järjestön sukunimi, etunimi ja osoite,
- tma-laatuviinien tuotantoon käytetyt viljelyalat hehtaareina ja aareina sekä niiden maarekisterinumero tai viljelyalojen valvonnasta vastaavan toimielimen hyväksymä vastaava tieto,
- käytetty rypälelajike,
- arvio korjattavasta tuotannosta.

10 artikla

Todettuaan kyseisten viljelyalueiden tosiasiallisen sadon ja tuoton jäsenvaltion on maksettava tuki ennen sen viinivuoden 1 päivää huhtikuuta, jolle kyseinen tuki on myönnetty.

11 artikla

Kyseisen jäsenvaltion on toimitettava viimeistään 30 päivänä huhtikuuta komissiolle tieto viljelyaloista, joista on tehty tukihakemus ja joille tuki on tosiasiallisesti maksettu.

V OSASTO

Yleiset säännökset

12 artikla

Kansalliseksi valuutaksi muuntamisessa käytettävä kurssi:

- I osastossa tarkoitetun puhdistetun tiivistetyn rypälemehun ostoa koskevan tuen määrän osalta on sama kuin tukihakemuksen esittämispäivänä sovellettava maatalouden muuntokurssi;
- II osastossa tarkoitetun interventioelinten hallussaan pitämän viinialkoholin toimitusta koskevan tuen määrän osalta on sama kuin asetuksen (ETY) N:o 3152/85 3 a artiklassa tarkoitettu erityisen tarjouskilpailun tarjousten esittämiseksi vahvistetun määräjän päättämispäivänä voimassa oleva edustava markkinakurssi;
- III osastossa tarkoitetun väkevien viinien vanhentamistuen määrän osalta on sama kuin asetuksen (ETY) N:o 3152/85 3 a artiklassa tarkoitettu tukierän maksupäivän voimassa oleva edustava markkinakurssi; 7 artiklassa säädetyn loppuun saattamisen takuun asettamiseksi käytettävä kurssi on sama kuin tukihakemusten vuosittaisen jättöajan ensimmäisenä päivänä voimassa oleva edustava markkinakurssi;
- IV osastossa tarkoitetun kiinteän hehtaarituen määrän osalta sama kuin sen viinivuoden ensimmäisenä päivänä sovellettava maatalouden muuntokurssi, jolle tuki maksetaan.

13 artikla

1 Portugalin on tilastotutkimuksin ja paikalla tehtävin tarkastuksin varmistettava tukihakemuksen tueksi toimitettujen tietojen todenperäisyys.

2 Jos tukea on maksettu aiheettomasti, toimivaltaisten viranomaisten on perittävä takaisin maksetut määrät, joihin on lisätty tuen maksamispäivästä sen tosiasialliseen perimiseen laskettu korko. Sovellettava korkokanta on vastaavanlaisiin toimiin kansallisen oikeuden mukaisesti voimassa oleva korko.

3 Peritty tuki maksetaan maksajina toimiville elimille tai yksiköille ja nämä vähentävät sen Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) rahoittamista menoista suhteessa yhteisörahoitukseen.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1992.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä marraskuuta 1992.

Komission puolesta

Ray MAC SHARRY

Komission jäsen
